



VÝROČNÁ SPRÁVA

2017



Pomáhame ľuďom. Meníme životy.

ADRA Slovensko

Riaditelia

1993 - 2018

1995 - 1997

Peter Talaj

Projekt s najväčšími bezpečnostnými rizikami – doručenie humanitárnej pomoci do obklúčeného Sarajeva



2008 - 2011

Daniel Dräxler

Prvý slovenský terénny pracovník ADRA bol vyslaný do zahraničia (Mongolsko)



od 2013

Daniel Kaba

Najvzdialenejší projekt od Slovenska - 10371.33 km, Tacloban, Filipíny (humanitárna pomoc po tajfúne Haiyan)



1993 - 1995

Zvonko Mezga

Najkomplikovanejší transport humanitárnej pomoci po zemi (SR - Abcházsko)



1997 - 2008

Pavol Cimerman

Najrýchlejšia pomoc - vymalovanie 100 miestností za 10 dní v Škole pre hluchonemých v Kremnici



2011 - 2013

Marcel Kaba

Projekt v najchudobnejšej krajine na svete – Južný Sudán (rozvoj a vzdelávanie v poľnohospodárstve)

25
rokov
pomáhate s nami



www.adra.sk/25rokov

ÚVODNÝ PRÍHOVOR

Milí priatelia,

V roku 2017 sme mohli aj vďaka Vašej podpore začať viac pomáhať na Slovensku. Rozšírili sme náš tím o dve kolegyně, právničky.

Otvorili sme bezplatnú občianskoprávnú poradňu a začali nám prichádzať desiatky emailov od ľudí, ktorí sa nachádzajú v zúfalej životnej situácii, nevedia ako majú riešiť svoje problémy a často si ani nemôžu dovoliť zaplatiť za služby advokáta. Neskôr sme cez rodinné právo začali pomáhať aj obetiam domáceho násillia.

Ale „sloboda leží v srdciach mužov a žien; keď zomrie tam, žiadna ústava, žiadny zákon, žiadny súd ju nemôže zachrániť.“

Learned Hand, americký sudca a právny filozof

Preto sme sa rozhodli okrem právneho poradenstva poskytovať obetiam domáceho násillia aj psychologickú pomoc v podobe sedení so psychologičkou.

Pomohli sme tiež 120 ľuďom, ktorí utiekli pred vojnou a prenasledovaním z Ukrajiny, Sýrie a ďalších krajín, začať nový život na Slovensku.

V rámci právnej pomoci sme poskytli poradenstvo 139 osobám. Zaznamenali sme prvý prípad pred Ústavným súdom SR v otázke práva na spravodlivý súdny proces.

V zahraničí sme okrem iného pokračovali v projektoch zameraných na podporu občianskej spoločnosti a školili mimovládne organizácie na Ukrajine, v Alžírsku a Albánsku a v rámci sociálneho podnikania pomohli farmárom v západnej Keni vypestovať a predať ďalšie dve úrody sezamu.

Prajem Vám príjemné čítanie a ďakujeme za Vašu podporu!

Daniel Kaba

Riaditeľ

ADRA - ADVENTISTICKÁ AGENTÚRA PRE POMOC A ROZVOJ

ADRA - ADVENTISTICKÁ AGENTÚRA PRE POMOC A ROZVOJ

(Adventist Development and Relief Association) je profesionálna humanitárna a rozvojová organizácia. Vznikla v roku 1956 a pôsobí v 141 krajinách sveta.

www.adra.org



ADRA SLOVENSKO

je súčasťou medzinárodnej siete organizácií ADRA, s ktorou aktívne spolupracuje, ale nemá zahraničnú finančnú ani personálnu účasť a nepodlieha priamemu riadeniu zo zahraničia. ADRA Slovensko vznikla v roku 1993 a je aktívnym členom slovenskej Platformy MVRO.

www.adra.sk

ZAMERANIE ORGANIZÁCIE

- VZDELÁVANIE
- BUDOVANIE KAPACÍT OBČIANSKEJ SPOLOČNOSTI
- HUMANITÁRNA POMOC
- PRÁVNA POMOC

Aj vďaka vašej pomoci a podpore pomáhame ľuďom v núdzi a meníme ich životy k lepšiemu:

- POMOC NA SLOVENSKU
- POMOC V ZAHRANIČÍ

252 134 €

229 144 €



Sme skvelý tím aj mimo práce



Prijali sme pozvanie prezidenta SR Andreja Kisku na pracovnú cestu do Kene (február 2017)

NÁŠ TÍM

Daniel, Klaudia, Peťo, Alenka, Boda, Barborka, Peťo, Ivanka, Silvia, Milka, Miška, Káťa, Dominika, Danko, Tomáš, Hanka, Kajo a Adračik (háčkovaný reportér)



1



BUDOVANIE KAPACÍT

*Slovensko, Francúzsko, Poľsko, Ukrajina, Albánsko,
Alžírsko, Turecko, Gruzínsko, Česká republika, Maďarsko, Maroko*

: vzdelávame dobrovoľníkov a pracovníkov tretieho sektora,
aby mohli pomáhať ľuďom v núdzi ešte lepšie a efektívnejšie



230

ŠTUDENTOV V MARTINE

sa zúčastnilo
našich prednášok
zameraných proti
xenofóbii
a netolerancii

9

NEZISKOVÝCH ORGANIZÁCIÍ

sme trénovali v oblasti
prijímania
a efektívnejšieho
manažovania dobrovoľníkov
(Projekt HVM,
v spolupráci
s ďalšími organizáciami)

192

SOCIÁLNYCH PRACOVNÍKOV

sme s 8 expertmi
z V4 vyškolili
v oblastiach ako
psycho-sociálna
pomoc, integrácia
utečencov
či prevencia proti
xenofóbii

2

PESTOVANIE SEZAMU

rozvojová spolupráca

Keňa, Busia

: podporujeme vyše 500 farmárskych rodín v Keni v chudobnej časti Busia, aby boli sebestačné a mohli poslať svoje deti do školy či zabezpečiť im potrebnú zdravotnú starostlivosť



**ZÍSKALI SME CERTIFIKÁCIE
BIO A FAIRTRADE**

vďaka ktorým môžu farmárske rodiny
predať vypestovaný sezam za výhodnejšiu
cenu



NOVÝ STROJ NA ČISTENIE SEZAMU

sme pre našich farmárov a farmárky zakúpili
v Číne a zabezpečili sme jeho dopravu
do Kene



*Ocenenie **Dobrovoľník roka SlovakAid**
si za pomoc aj na tomto projekte prevzal náš **Samuel Čellár***



3

ROZVÍJANIE DOBROVOĽNÍCTVA

Filipíny, Albánsko, Libanon

: každoročne do sveta vysielame mladých ľudí, ktorí pomáhajú na rozvojových projektoch a zároveň majú možnosť zlepšiť si svoje zručnosti a spoznať novú krajinu a nových ľudí



◀◀ **ALBÁNSKO JE KRAJINOU
VÝZIEV A KAŽDODENNÝCH
PREKVAPENÍ. OBJAVILA
SOM V SEBE KREATIVITU
A SILU, O KTOREJ SOM
ANI NETUŠILA.**

Veronika Zimová
dobrovoľníčka
12 mesiacov v ADRA Albánsko



★
vyškolili sme a vyslali
do sveta ďalšie 2 dobrovoľníčky
- Barborku na Filipíny
a Veroniku do Albánska

★
2 dobrovoľníčky sa
nám vrátili z pobytov
- Edit z Libanonu
a Janka z Albánska,
zorganizovali sme
s nimi zaujímavé
diskusie pre verejnosť
v Bratislave
aj v Košiciach



Sledujte pomoc našich dobrovoľníkov na www.facebook.com/adraslovensko

4

STEP 3

integrácia ľudí s medzinárodnou ochranou v SR

Slovensko

: ľuďom, ktorí boli nútení opustiť svoje domovy, pomáhame začať nový život v bezpečí na Slovensku, aby sa čo najskôr dokázali postaviť na vlastné nohy a boli sebestační



VYHRALI SME SÚD

vďaka ktorému náš klient v núdzi konečne získal azyl, na ktorý mal právo

120

ĽUĐOM

sme celý rok poskytovali kvalifikované poradenstvo, sociálne, právne a psychologické služby

63

DEŤOM

sme darovali vyzbierané oblečenie a školské pomôcky

12

OSOBÁM

sme pomohli nájsť si prácu, ďalším sme poskytli pomoc pri podnikaní

5

PRÁVNÁ POMOC

bezplatná právna pomoc ľuďom v núdzi

Slovensko

: poskytujeme právnu pomoc pre ľudí v núdzi na Slovensku, ktorí vďaka našim právnym radám a službám dokážu vyriešiť častokrát veľmi zložité životné situácie



139

ĽUĐOM

v núdzi sme od mája do decembra 2017 bezplatne poradili a pomohli



CIVILNÉ A TRESTNÉ PRÁVO

pomáhame ľuďom, ktorí nemajú dostatok financií na advokáta a nespĺňajú podmienky pre CPP

5

OSOBÁM

sme poskytli právne zastúpenie v prebiehajúcich civilných a trestných konaniach

Pomáhame obetiam násilia začať žiť dôstojný život.

6

Krízový intervenčný tím

pomoc obetiam domáceho a sexuálneho násilia

Slovensko, Bratislavský kraj

: budujeme komplexné centrum psycho-sociálnej a právnej pomoci obetiam násilia bez ohľadu na ich pohlavie, rod, rasu či etnickú príslušnosť a sociálny status, pričom poskytujeme pomoc ambulantnou, terénnou a dištančnou formou



ADRA KIT

je mobilný tím odborníkov, vďaka ktorému dokážeme pomáhať obetiam aj priamo v teréne a zabezpečiť im transport



ANONYMNÉ DISKUSIE

„Hovorme o násilí nahlas“ pre laickú aj odbornú verejnosť organizujeme postupne po celom Slovensku



HĽADÁME RIEŠENIA

na úradoch, v pracovnom tíme BSK aj na konferenciách na tému násilia, kde aktívne vystupujeme

7



Humanitárna pomoc

Grécko, Keňa

: pomáhame ľuďom, ktorí sa ocitnú v humanitárnych krízach a nedokážu si pomôcť sami, pretože pomoc je prejavom ľudskosti a Božej lásky



DISTRIBÚCIA HYGIENICKÝCH POTRIEB

sýrskym rodinám v 3 utečeneckých táboroch v Grécku sme rozdali takmer 2 000 zubných kefiek od Curaprox Slovensko



SPOLU PRE KEŇU

sme s ďalšími 3 org. vyzbierali takmer 26 tisíc Eur na pomoc ľuďom trpiacim extrémnym suchom a spoločne sme opravili studne v 34 dedinách



BEZ VODY NIE JE ŽIVOT

na problémy s vodou sme spoločne upozornili na Rozvojových dňoch Platformy MVRO v Košiciach, Banskej Bystrici a Bratislave



70

SIROTÁM V KENI

sme za vyzbierané peniaze poskytli stavebný materiál na novú budovu pre deti, postele, matrace, oblečenie, potraviny a hygienické potreby

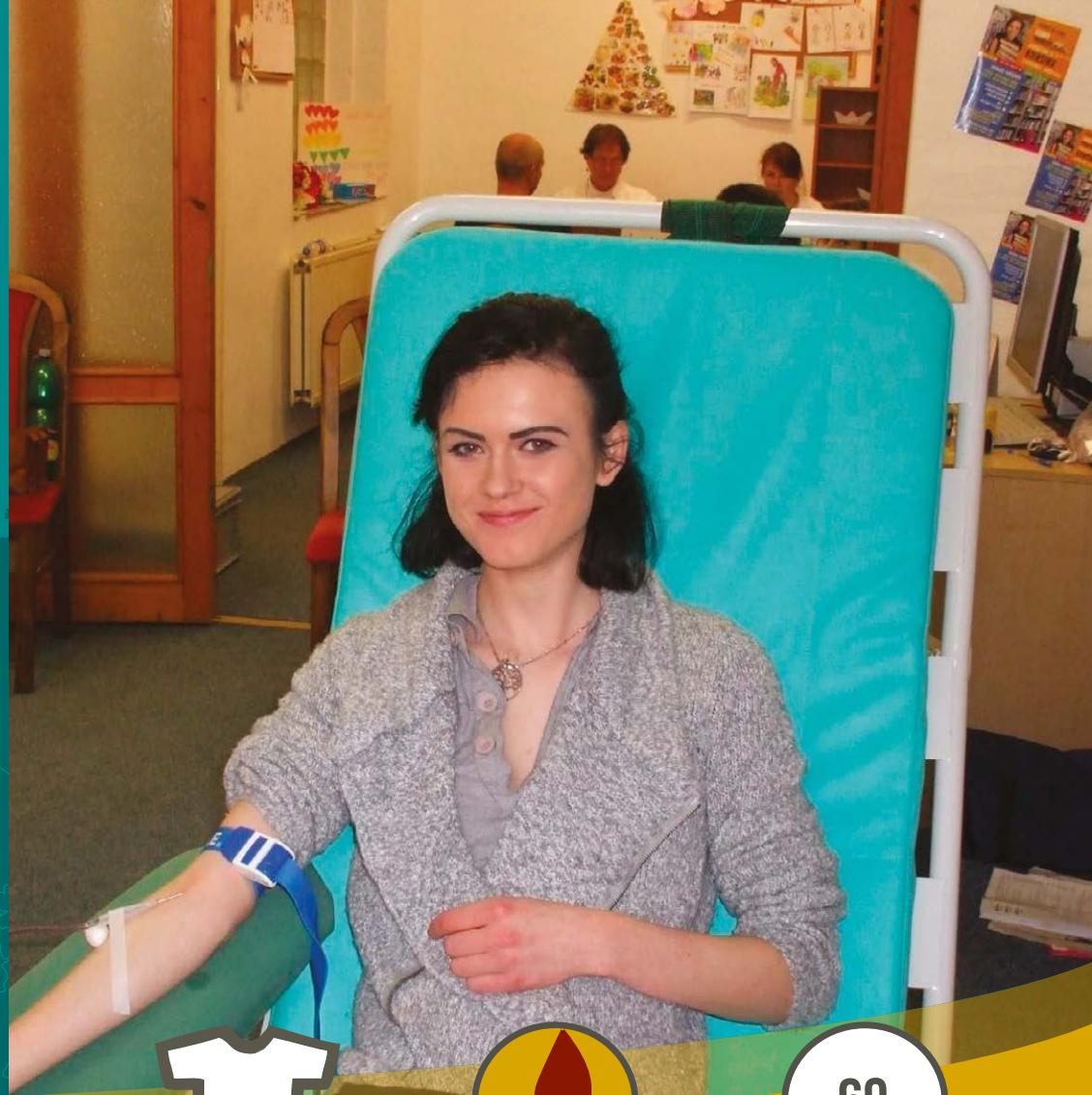
8

DC ADRA

aktivity dobrovoľníckeho centra

Košice

: naši dobrovoľníci v Košiciach celoročne podávajú pomocné ruky znevýhodneným, osamelým matkám s deťmi, ľuďom bez domova či rodinám v krízových situáciách



DORKA

aktivity s deťmi
v centre pre obnovu
rodiny

MAŠLIČKOVO

hmotná pomoc
marginalizovaným
skupinám



**RECYKLÁCIA
ŠATSTVA A OBUVI**

každoročne dávame
veciam druhý dych
a zbierame potrebné
veci pre ľudí v núdzi



**MOBILNÉ
ODBERY KRVÍ**

organizujeme vďaka
ochotným darcom
niekoľkokrát do roka
v priestoroch CASD

60

ĽUDÍ BEZ DOMOVA

dostáva vďaka našim
dobrovoľníkom počas
zimného obdobia teplú
stravu a milé slovo

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Pre správnu radu občianskeho združenia ADRA – Adventistická agentúra pre pomoc a rozvoj :

Názor

Uskutočnili sme audit priloženej individuálnej účtovnej závierky občianskeho združenia **ADRA – Adventistická agentúra pre pomoc a rozvoj** (ďalej len „občianske združenie“), ktorá obsahuje zostavenú súvahu za účtovné obdobie končiace sa k 31. decembru 2017, výkaz ziskov a strát za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu a poznámky vrátane prehľadu významných účtovných zásad a účtovných metód.

Podľa nášho názoru, priložená účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie občianskeho združenia ADRA – Adventistická agentúra pre pomoc a rozvoj ku dňu 31. decembru 2017 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci sa k uvedenému dátumu podľa zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.

Základ pre názor

Audit sme vykonali podľa Medzinárodných auditorských štandardov (International Standards on Auditing, ISA). Naša zodpovednosť podľa týchto štandardov je uvedená v odseku Zodpovednosť auditora za audit účtovnej závierky. Od občianskeho združenia sme nezávislí podľa ustanovení zákona č. 423/2015 o štatutárnom audite a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov týkajúcich sa etiky, vrátane Etického kódexu auditora, relevantných pre náš audit účtovnej závierky a splnili sme aj ostatné požiadavky týchto ustanovení týkajúcich sa etiky. Sme presvedčení, že auditorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočný a vhodný základ pre náš názor.

Okrem toho, na základe našich poznatkov o účtovnej jednotke a situácii v nej, ktoré sme získali počas auditu účtovnej závierky sme povinní uviesť, či sme zistili významné nesprávnosti vo výročnej správe, ktorú sme obdržali pred dátumom vydania tejto správy audítora. V tejto súvislosti neexistujú zistenia, ktoré by sme mali uviesť.

Bratislava, dňa 31. mája 2018

Okrem časti „Správa k informáciám, ktoré sa uvádzajú vo výročnej správe“, pre účely ktorej je dátum našej správy 30. apríla 2018.



DOMINANT AUDIT s.r.o.
J.Zemana 99, 911 01 Trenčín
Licencia SKAU č. 319

Ing. Jana Tomšíková
štatutárny audítor
Licencia SKAU č. 454

FINANČNÁ SPRÁVA

VÝNOSY

488 865 €

- **VEREJNÉ ZDROJE**
prostriedky zo štátneho rozpočtu SR **246 263**
prostriedky z poukázaných 2 % dane z príjmov FO a PO **4 799**
- **SÚKROMNÉ ZDROJE**
dary **13 226**
verejné zbierky **1 240**
prostriedky z fondov, nadácií a od partnerov **223 336**

251 062 €

237 802 €

NÁKLADY

- rozvojová spolupráca v Keni a Moldavsku **134 389**
- humanitárna pomoc pre utečencov v Grécku, deti utečencov na Slovensku, siroty a oblasti postihnuté suchom v Keni **17 106**
- budovanie kapacít na Ukrajine, v Gruzínsku, Albánsku, Turecku, Maroku a Alžírsku **78 806**
- právna pomoc na Slovensku **18 330**
- dobrovoľníctvo v SR a zahraničí **22 299**
- integrácia osôb s poskytnutou medzinárodnou ochranou v SR **160 617**
- iné projekty a činnosti **49 729**

481 277 €

POMÁHAJ S NAMI

Nielen v rozvojových krajinách, ale aj u nás riešime najmä príčiny chudoby a prinášame dlhodobu udržateľnú zmenu k lepšiemu. Poznáš niekoho, kto potrebuje právnu pomoc alebo prežíva násilie?



**Bezplatná právna pomoc
pre ľudí v núdzi**

pravnapomoc@adra.sk

**Krízový intervenčný tím
pre obeť násilia**

kit@adra.sk



Staň sa teraz naším pravidelným darcom a pomáhaj s nami ľuďom v núdzi na Slovensku.

Aj ty môžeš niekomu zmeniť život - pravidelným online darom, 2 % z daní či vkladom na účet:

SK69 0200 0000 0030 0447 8451

Ďakujeme.

Sabinovská 8
821 02 Bratislava
office@adra.sk



Pomáhame ľuďom. Meníme životy.

www.adra.sk  ADRA Slovensko